

nadier und 50 fusiliers [- wohl nur zum Teil zur Kompagnie Zurlauben gehörig -] Von Hier auss nocher arras mit einem Convoye bin Comendiert Worden, und Wahren bey Unss 80 Reüter Comend:^t die feindlichen [spez. österreichischen] Husaren [- bekanntlich lagen damals Frankreich und Spanien mit Oesterreich, Holland und England im Kriege -] Welche unss auf dem Weg aufgepasst haben unss genöhtiget ihn Ein Wald Zue Retieren, damit wihr die Convoy nit Verliehren, Welche Wihr auch glücklich Salviert. Der Königs [Ludwigs XIV.] Lieut.ⁿ Von hier Wurde under disser Zeit avertiert, dass unss die feind atachiert, und seyen forziert Worden, Comendierte darauf gleich 100 Man, Unss Zue Secorrieren, Welche gleich Eine Halbe Stund Von Hiesiger Stadt Von obigen Hussaren Welche uns Verlassen, sein angriffen Worden, und forziert, dass Sy sich alss Prisonie de Gerre Ergeben haben Müessen, bey disser affair hat die Compagni Verlohren 24 Man So Prisoniert sein, und der [Sdt.] Josepf Wilhelm **Brandenberg**¹ [am 8. August] Todt gebliben; sein bruder [Sdt. Karl Josef **Brandenberg**] ist auch [am selben Tag] Prisonié, Wass Mihr dass leidiste ist Zue berichten ist dass Jhr Herr Sohn lieutenant [Beat Ludwig Zurlauben] auch bey disser occassion Wahr, und Hat Sich gleich anderen auch alss prisonie Ergeben, Welche sein Zue der feindlichen armé gefüert worden, Man hat heüt Ein Tambor Verschickt, alss Wird Erwahrtet Wass sey Von ihnen bringen Werden, dess Herren Sohn sein Equipagé hab ich Zue Meinen Händen genomen, und verschriben Wass ich befunden.

Wihr haben Vor Julli et Aoust noch die Reveu nit geben Herr [Major Johann Balthasar] **Felber** hat die Manschafft Von der Compagnie genomen, und ihn Rosiley [=Roisel?] geschickt, Wird guoht Machen Wass solche Empfangen Haben, die Noht an gelt ist noch Wie Vermeldt, dissen Monat haben mihr Noch Kein gelt Empfangen, die Soldaten Sein ihm höchsten Vertruss Zuo dienen, Wegen der Misser, und begehrt Alss ihre abscheid Wan also dass gelt nit besser Kohmen Wird, ist Unmöglich die Compagnⁿⁱ ihnn guethen Stand Zue haben, Unnser armee steht noch ihmer ihn dem Camp über der Scarp[e] bey arras, die feind belägern noch ihmer Bethune, Weillen der friden [- die im Juli 1710 gescheiterten Friedensverhandlungen von Gertruydenberg gemeint -] widerum gebrochen hofft alless, dass dass gelt besser Folgen Werde ...

P.S. mes Compliment a Madame [Maria Barbara] de Zurlauben".

1) Zur Identifikation der Personen wurde der Mannschaftsrodel vom August 1710 - s. AH 91/68 - herangezogen.